

8515 15629

DK Side 1

D Seite 2

S Sida 3

GB Page 4

DK **Vigtig montage- og garantiinformation****BEMÆRK**

Denne servopumpe har 2 kredsløb - et kredsløb driver styring og et driver bremse.

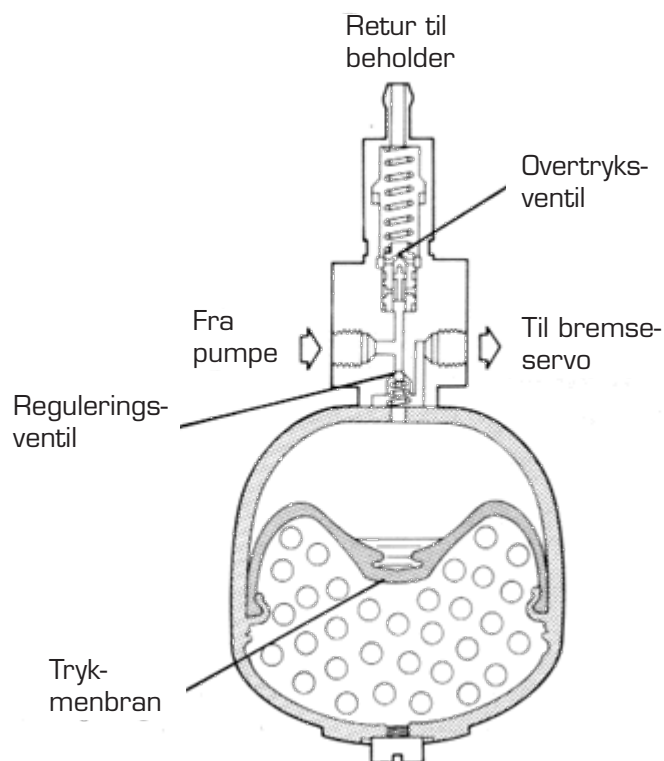
En almindeligt forekommende fejlårsag for servopumpen er at trykakkumulatoren ikke fungerer korrekt.

For at undgå funktionsfejl på den nye servostyringspumpe, og for at bevare sikker funktion af bremsekredsløbet, anbefales det på det kraftigste at trykakkumulatoren udskiftes sammen med servopumpen.

Der findes også et filter i trykakkumulatorens væskebeholder som skal serviceres: Afmonter og rengør dette filter, inden den nye servopumpe tages i brug.

Anvend udelukkende olie i henhold til originalspecifikation eller bedre.

En tryk-akkumulatorer har en maksimal levetid på 7 år, hvorefter den bør udskiftes, for at sikre korrekt funktionalitet.



8515 15629

D Wichtige Montage- und Garantieinformation**ACHTUNG**

Diese Pumpe hat 2 Kreisläufe, einen für die Servolenkung und einen für die Bremse.

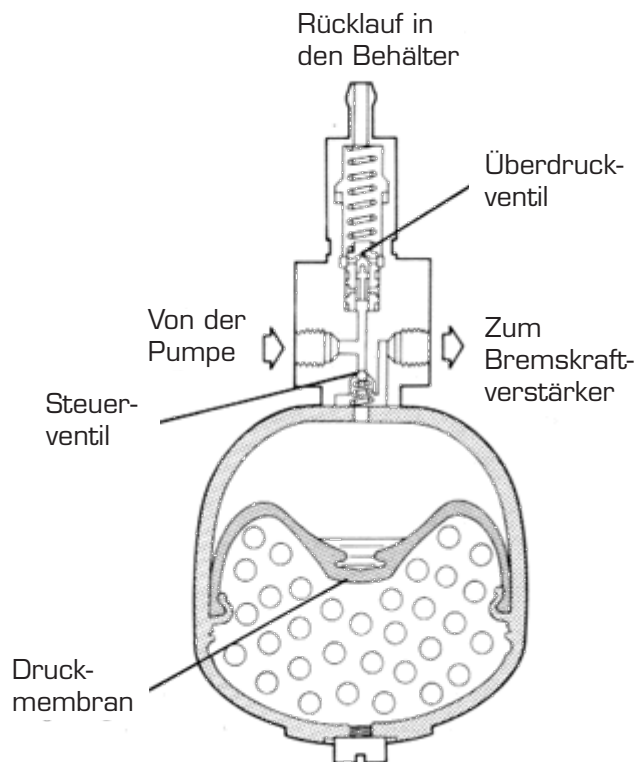
Eine häufige Ursache für den Ausfall der Pumpe ist ein fehlerhafter Druckspeicher im Bremssystem.

Es wird dringend empfohlen bei dem Austausch des Druckspeichers auch die Pumpe auszutauschen, um einen Ausfall der neuen Servopumpe zu vermeiden und einen sicheren Betrieb des Bremskreises zu gewährleisten.

Im Behälter befindet sich auch ein Filter, dieser ist auch zu warten. Vor dem Betrieb der neuen Pumpe ist es wichtig diesen zu entfernen, zu reinigen und wieder einzubauen.

Verwenden Sie nur das vom Fahrzeughersteller empfohlene Öl. Das verwendete Öl muss hierbei mindestens der Originalspezifikation oder höher entsprechen.

Normalerweise haben diese Druckspeicher eine maximale Lebensdauer von 7 Jahren. Danach müssen sie ersetzt werden, um die richtige Funktionalität zu gewährleisten.



8515 15629

S Viktig monterings- och garantiinformation**OBSERVERA**

Denna servopump har 2 kretslopp, ett kretslopp driver styrning och ett driver broms.

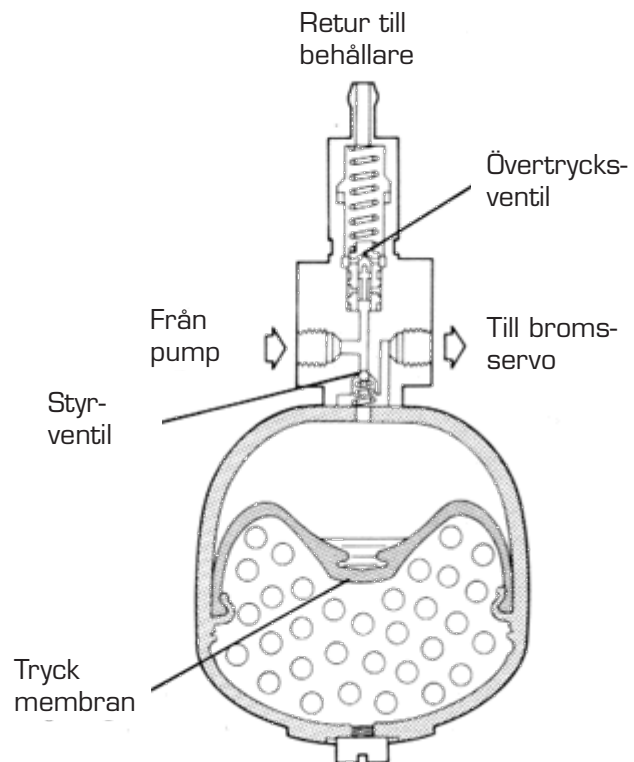
En vanlig förekommande felorsak för servopumpen är att tryckackumulatorn är bristfällig.

Det rekommenderas starkt, att gaskulan byts ut samtidig som pumpen byts ut för att undvika funktionsfel på den nya servopumpen och för att bibehålla stadig funktion av bromskretsloppet.

Det finns också ett filter i tryckackumulatorns vätskebehållare som ska servas: demonteras, rengör och eftermontera detta filter, innan du använder den nya pumpen.

Använd endast olja specificerad av biltillverkaren. Oljan till detta system måste vara minst original specifikation eller bättre.

Normalt har dessa tryckackumulatörer en maximalt livslängd på 7 år, innan de behöver bytas ut, för att behålla korrekt funktionalitet.



8515 15629

GB Important fitting and warranty information**ATTENTION**

This pump has 2 circuits, one operates the power steering and one operates the brakes.

A common failure of the pump caused by a faulty pressure accumulator in the brake circuit.

It is strongly recommended that this pressure accumulator be replaced at the same time of changing the pump to avoid failure of the new P/S pump and preserve safe operation of the brake circuit.

There is also a filter located in the reservoir that is serviceable. Remove, clean and refit this filter prior to operation of the new pump.

Only use the vehicle manufacturer's specified oil. The current minimum specification is Pentosin CHF11S that replaces all older specifications. We recommend Lube 1 PSF as this exceeds the original specification.

Normally these accumulators have a maximum life of 7 years before they need replacing to maintain correct function.

